

মীতৈরোন গী

অহম শুরকপদা তমননবা

লাইরিকী অথ লাইরিক ।



লেখক

শ্রীশুরাইরাকপম নবকিশোর সিংহ

কলকাতা

১৯১৮ -

শ্রীশুরাইরাকপম গোপীমোহন সিংহ ।

ইমনাম চৌকাঠ, কলকাতা ।

চণ্ডীপুর ।

২০/১২/৩২ইং ।

মমল ১/০ অনা মড়া ।

বাহৌদোক ।

হৌজিক মণিপুর পাঠশালাদা লাইরিক তমলিবা, অহুম
শুরকপা শ্ৰেণীগী পাঠা “অহুম শুরকপদা তমমনবা লাইরিককী”
অর্থ লাইরিক অসি, বাহুং, পাওথুম অমস্তং পাওতাক যাওনা
লেংজের । অঙাংশিংনা তম্বা মতমদা মংখাইগী মতেং খজিক
খজিক ওইননবা, পুকচেনচাওনা শ্রীযুক্ত শিক্ষক মহোদয়শিংনা,
লাইরিক মচাশিগী মতমদা পাওতাক পিবিদুনা তমহনবিরবদি ;
মংখাইদা খদোং চাগনি হাঙ্গনা খজৈ । ইতি—

বিনীত—

শ্রীধুরাইরাকপম নবকিশোর সিংহ
হেড়পঙিত ।

সূচীপত্র ।

১।	মরমচং ফজবা অঙাং মচাবু থরাইনা লুংশি	...	১
২।	কত্তবা অঙাং মচাবু কনানসু য়েংনিংদে	...	২
৩।	মীগী মপোং পামলুগলু	...	৪
৪।	লমচং ফজবা অঙাংনা থরাইবু চপমান্না লুংশি	...	৬
৫।	মিত্তাংবা মৌবু থোজাল বিগদবা ওই...	...	৭
৬।	লুংশি হৈতবা মৌ শাগা মাইন্ন	...	৮
৭।	মৌনস্বা রা হাজ্জিবসি থোইদোকপা মরানগী মশকনি...		১০
৮।	হরানবা	...	১২
৯।	থা য়ামনা চাওই	...	১৩
১০।	মকুনা অহিংদা কোইপাই পাই	...	১৪
১১।	হঙোইদি নিংথম থা চুপ্পা তুমত্না লৈ	...	১৫
১২।	ককচেং অমসুং হম্মিং থোইনা অতনবা লৈতে	..	১৬
১৩।	হুই য়ামনা মপু নিংই	.	১৭
১৪।	রাইলুনা য়ামনা চেকশিন্না মচা য়োক থাকই	..	১৮
১৫।	নোংশা	...	২০
১৬।	শামু...	...	২৪
১৭।	কৈ	২৯
১৮।	শওম...	...	৩১
১৯।	শামুগঙা	...	৩২
২০।	উট	৩৪
২১।	ধর্ম চেনবা মৌ তেংবানবগী লৈতেংনি	...	৩৬

মীতৈরোনগী

অহুম গুরকপদা তমননবা লাইরিককী অর্থ

মরমচং ফজবা অঙাংমচানু থাইনা নুংশি ।

অর্থ :—মীতৈরোন—মীতৈ লৈবাকতা (মনিপুৰদা) লৈবা মীতৈ
হাজ্জিবা জাংনা লোন্নরিবা মরোল ।

মরমচং ফজবা—অরানবা অমগুং মীতৈ কত্তনবা তোদিবা । লৌশিং—
অফকত্তগী বাখল । অঙাংমচানা—চহি য়ামদিবা অঙাং নাৰানা । লাইরিক
লাইগু—লাইরিকনচিংবা মটৈ । লুমিংচুপ্পা—মতম পূমনমকতা । শাল্লহুনা
কোইদে—কোইনা কোইনা চত্তুনা শাল্লদে । পাৰাগী—নোংমদা তমননবা
শক্কককী । ওঝা ইবুঙোনা—লাইরিক তম্বিবা ওঝানা । য়ামনা—
থোইনা হেন্না । পেনবি—হরাওবি, হুঙাইবি । মচিন্দা পন্দে—হাজ্জিদে ।
গুরুজননা—মমা, মপা ওঝানচিংবা অহল লমননা । অছুতা—মাছুমকতা ।
ইন্দবা—থৌওইদবা । থাছা—থিংবা । থাইনা—মী পূমনমকনা । চাল্লি
---লুংশি, থৌজাল্লি । পূমনমক—উমনমক, থিবিকমক ।

বাহং—মীতৈরোনগী অহুম গুরকপদা তমননবা লাইরিক হাজ্জিবু
কদাইবু কোবগে ?

থুছা—মীতৈরোনগী অহানবা, অনিগুবা তম্বা লোইগুবা, মতুংদা তমলকপা
লাইরিক অছুবু অহুমগুরকপদা তমননবা লাইরিক কোই ।

হাং—মরমচং ফজবা অমসুং লৌশিং শিংবা অঙাং হাঙ্গিবহু কদাইবু কোবগে, অমসুং মথোইবু মীনা চানবিবা করিগীমো ?

খুয়া—অতোপ্লা মী অমদা ফত্তবা রাইহে হাঙ্গিদবা, অরানবা থবকসু তোদবা, অহল লমনদা ব্যবহার কাইদবা মথোই অহু মরমচং ফজবা অঙাংনি। অহুগা মতম লৈবা থিবিকতা শাম্ভুনা, কোইহুনা অরেষদা মতম মাংহুদিবা মথোই অহু লৌশিং শিংবা অঙাংনি। মরমচং ফজবা, লৌশিংশিংবা অঙাংনা ফত্তবা অরানবা থবক তোদবা অমসুং অরেষদা কোঙ্গিহুনা মতম মাংহুদবা মরমনা নথোইবু থরাইনা চানবিবনি। অহুগা ওঝানসু গ্রামনা পেনবি।

হাং—মরমচং ফজবা অমসুং লৌশিংশিংবা অঙাংশিংনা গুরুজননা থায়া থবক অহু থক তোদ্রিবা করিগীমো ?

খুয়া—মরমচং ফজবা অমসুং লৌশিংশিংবা অঙাংনা গুরুজননা থায়া থবকহু ফত্তবনি হাঙ্গিনা থংহুনা থক তোদে।

পাওতাক—মরমচং ফজবা অঙাংমচাবু থরাইনা চাল্লি হাঙ্গিবা পারা অসি তমহুনা করি পাওতাক ফংবগে ?

খুয়া—লমচং ফজরবদি থাইনা চাল্লি। ঐথোইসু লমচং ফজনবা কন্না হোংনগদবনি হাঙ্গিবা পাওতাক অসি ফংই।

ফত্তবা অঙাংমচাবু কনানসু য়েংনিংদে।

অর্থঃ—বেগী—অঙাং অমগী মমিংনি। ফত্তবা—মরমচং ফজদবা। য়েংনিংদে—হুংশিদে। রাতাদে—হাঙ্গিবাথোওইদে। অমুক্তসু—থক, অমুক্তসু। য়েংদে—ওঁরাইদে। শাম্ভুনা—চেন চোংবনচিংবা শাম্ভবা

তোহ্নতা । তমফমশংদা—তমননবা শংদা, স্কলদা । হনথুবা—
চংথুবা, কুমথুবা । হুন্দোক্তুনা—লংশেক্তুনা । মতুংগী—অকোনবগী ।
নিনথোংহুনা—লাও থোংহুনা । ওংলি—হুঙাইহুন্দে । অচাপোং—
চাননবা পোংটে । লাংহুনা—থোরাং তোহ্নতা । চাইথোক্তুনা—চাইথাইহুনা,
লংশেক্তুনা । লংথোকই—হুঞ্জেকই । অসাপিযু অরুপিযু—পোং অমসু
অমসু পিযু । ক্ষৌব—শঙ্কোম ক্ষৌর । মিঠাই—বো, চিনিচিংবা রান্নহুনা
শেষা অথুয়া পোং । উংপাত—ওংপা । থীনা—ফজদনা, চৈথাংহুনা ।
য়েগে—ফুগে । চৈ—ফত্বা বা হাঙ্গি । শান্ননিংদে—তিন্ননা শান্নবা পান্দে ।
অহমক্তদা—অহম ওইনমক । মপুসিচুপ্পা—শিদিবা ফাওবা । মাদব—
অঙাং অমগী মমিং । মূর্ণ—অপংবা, লাইরিক হৈতবা । অরাবা—অনংবা ।
চোকশিল্লু—হৈনতোজো, ফাদোক্কল, লুনা তো । মতো তমগলু—মানা
তোবগুননা তোগলু ।

ব্রাহ্ম—ফত্বা অঙাং হাঙ্গিবহ কনাবু কোবগে ?

শ্রুত্বা—মমা মপানা হাঙ্গিবা ইন্দবা, লাইরিক লাইঙদসু পুরুনিং চংদবা,
অমসুং মমানবগা থংন চৈনহুনা লৈবা অহুবু ফত্বা অঙাং কোই ।

ব্রাহ্ম—বেগীগী মমানা বেগীদমক অচাপোং থসিবহ মানা কারি
তোবগে ?

শ্রুত্বা—বেগীগী মমানা মাগীদমক অচা অথক মথল মথল তোহ্ননা
থসিবহ, বেগীনা উবমক্তদা পোং পূমনমক অহু চাইপাই । ক্ষৌর, মিঠাই,
য়াওদে, হাওতবা পোং চাবা হোনত্রা ? লৈরম লৈরষা পোং পূমনমক
অহুনত্তনা, লৈত লৈত পোং অটৈ অটৈসু পিযু হাঙ্গিহুনা, মমাবু চৈথাংই
অমসুং চৈনা ফুগে তোই ।

ব্রাহ্ম—বেগী হাঙ্গিবসি করষা অঙাংনো ?

শ্রুত্বা—বেগী হাঙ্গিবসিদি য়ামনা ফত্বা, মীনা লুঃশিদবা অঙাংনি ।

রাহং—বেগীনা লাইরিক তদ্বগী মরমদা করি করি থংবগে, মাছ
নিংথিনা তাকউ ।

খুয়া—বেগীদি লাইরিকতা পুকনিং চংদে, নোংমতসু পারা ফাদে, মানা
তমনরিবা লাইরিক অত্ন নিংথিনা মফম নাইনা থমদে । মরম অসিনা
ওঝা ইবুঙোনা মাবু ধামনা চৈ অমসুং লুংশিবিদে ।

পাওতাক—লমচং ফজদ্রবদি মীনা লুংশিবিদে, লমচং ফজনবা
হোংনগদবনি ।

মীগী মপোং পামলুগনু ।

অর্থ :—মপোং—পোংচোই । পামলুগনু—পোনিংগনু । হপ্পথে—
চংনথে । গোপালদি—গোপাল কোবা অঙাংছাঁদ । কুমথরক্তুনা—মথাদা
কুমথছনা । থাককী—খুদাগী, শীরিগী । শনাগী—নিংথিরবা, লংলবা
মমল য়াংধা ধাতু মথল অমগী । পোথন্তুনা—থাজন্তুনা । চেকশিন্দবা—
ফাদোকপা । ছন্দোকলমলমালে—ছন্দোক্তুনা চংথিরমলমালে । থোংশংবগী
—দ্বারীগী, চোকিদারগী । থুপথিগবরা—লোত্তুনা থমথিগবরা । উত্তুনা—
উহন্দুনা । অপংবা—গোশিং লৈতবা । আহা—ওস্তোকপনি, অরাবনি ।
তাহোররিগবা—তারিগবা । থন্নররিগনি—রাখল তৌনররিগনি । ফংবনিনা
—ফংলুরবনিনা । নভে—চুমদে । হরানবা—মপু তাকতনা লোপা লোবা ।
মপুদা—পোং অসি লোইবা মীদা । হরাওরে—মপুকনিং হুঙাইরে ।
মতমবাকতা—মমাগী তমপাকতা । চুপলছনা—চুপ্তুনা । স্কুল চংলমদাইদা-
স্কুল কারমদাইদা । তমছনা—হাইছনা । থাগংনবা—মরমচং ফজবগী
রা হাঙ্গিবা ।

রাহং—গোপাল হাজ্জিবা অঙাং অহুনা লিকপরেং অমা কদাইদা মতো করমনা থমখিবগে ?

খুশা—গোপাল হাজ্জিবা অঙাং অহুনা স্কুলগী ছুটী থারগা অঙাং অতৈ পূমনমক অমমম ওইনা চংনখুগা, মানা থহাইগী তুংদা, চংথোরকপদা স্কুলগী দারী কুমথফমগী থাক মখাদা শনাগী লিক পরেং অমা তাহুনা লৈবা উরহুনা মাছ খুন্দুনা মধুমদা পুবগা মমাদা পিরুই।

রাহং—গোপালনা লিক পরেং অহু ফংবা মতমদা মাগী মপুকনিংদা করি করি খনখিবগে ?

খুশা—গোপালনা লিক পরেং অহু ফংবা মতমদা আঃ ! কনাগুহা অপংবা অঙাংনা লিক পরেং অসি হুন্দোক্তুনা চংখিবা ! অতৈ অতৈ মীনসু অপংবনি হাজ্জিবিররিগনি। লিকপবেং অসি মখোইনা অমুক ইম্মা ফংলরোই হাজ্জিনা নিংলিনি হাজ্জিনা, মাগী মপুকতা নিংখ।

রাহং—গোপালগী মমানা মাগী মপুকনি খংগে হাজ্জিহুনা করি করি থুমখিবগে ?

খুশা—গোপালগী মমানা “লিকপবেং অসি নংনা ফংলবনিনা নংগী ওইরে।” মাছ তাহুনা গোপালনা ইমা ! মাসি মীগী মপোংনি, লোবা হোনদে হাজ্জিনা থমখি।

রাহং—মতুংগী লুমিত্তা গোপালনা লিক পরেং অহু স্কুলদা পুহুনা করি, করম তোখিবগে ?

খুশা—মমানা হাজ্জিবা মতুং ইরা গোপালনা মতুংগী লুমিত্তা লিকপরেং অহু স্কুলদা পুরগা, ওঝাগী মফমদা পিরুরগা, মপু অহুনা পিবিখি। ওঝানা চিংবা স্কুলগী অঙাং পূমনমকনা মাবু মামনা থাগৎখি।

রাহং—মীগী পোং পামলুগম্ব হাজ্জিবা পারা অসি তমতনা করি পাঙতাক ফংবগে ?

খুদা—মৌগী মপোং পামলুগনু হাজ্জিবা পারাসি তমলগা, মৌগী মপোং পামলুনা মপু ভাক্তনা লৌববিদি লুবান্নবা শাকই অছনা মৌগী পোং পাশ্বা হোনদে হাজ্জিবা পাওতাক অসি ফংই ।

লমচং ফজবা অঙাংনা খবাইবু চপমান্ননা নুংশি ।

অর্থ :—চপমান্না—অথোই অহেন নাইদনা । নুংশি - চাঙ্গি । রাখাল — অঙাং অমগী মামং । ঘোবাল খোইগী - ঘোবাল শাটগী । ওস্তোকপনি— অঙকপনি । তুমিগ্নে—পুন্না তুমই । চামিগ্নে—পুন্না চাই । কোইমিগ্নে— পুন্না কোই । নোক্তুনতা—পুকনিংগী নুডাইবা ফোংদোক্তুনা ও । অমোংপা — অমকপা, শেংদবা । মুরাখাংদে—নে স্তে । তরুতকই—তরং তরংই । তোইগুস্বং—অমহিকস্বং । মিং ইংনবা—মিং পেল্লবা । কোমলা— অথুস্বা হৈ মখল অমা । তংখাই অমা—খাইদোক চনা ।

ব্রাহ্ম—ঘোবাল খোইগী বাম, শ্রাম অনিঅজ্জী মরমচং করম তোবগে ?

খুদা—ঘোবাল খোইগী বাম, শ্রাম মচিনমনাও অনি অজ্জ মামনা চায়ে । চাবা, থকপনচিংবা হিরম পূমনমকতা মথোই অনি অজ্জ করিমতা নিঙাই তোনদে । মশামউ তরু তরুই । বামনা তোসি হাজ্জিবা থবক অজ্জ শ্রামনা যাদবা তৌদে । “নং, মা” হাজ্জিবা বাটই অসি মচিনদা থক পল্লদে । মচিনমনাও অনিহ উরগা মিং পেল্লনবা মশক ওই ।

ব্রাহ্ম—বামগী মমানা নোংমগী মুমিংতা বামনা কোমলা অমা পিবিখিবছ মানা করম তোখিবগে ?

খুশা—রামগী মমানা নোংমগী মুমিতা মণোনদা কোমলা অমথক পিবিরমই । শ্রামদি মতম অতদা যুমদা লৈরমদে । রামনা মনাও শ্রামগী দমক কোমলা অহু তংখাই অমা থাকপিগগা, মানা তংখাই অমা চায় ।

পাওতাক—লমচং ফজবা অঙাংনা খরাবু চপ মাম্ননা চান্নি হাজ্জিবা পারা অসি তহুনা কয়ি পাওতাক ফংবগে ?

খুশা—লমচং ফজবা অঙাংগী পারা অসি তমলগা, মী পূমনমকপু চানবিবা হোনৈ অমসুং মচিন মনাও হাজ্জিবিদিদি মামনা চান্ননা লৈগদবনি হাজ্জিবা পাওতাক অসি ফংই ।

মিত্তাংবা মীবু থোজালবিগদবা ওই ।

অর্থ :—মিত্তাংবা—মমিং উদ্রবা (মিত্তাংবা—মমিং নামতা তাংবা, পুমতাং তাংবা, ইউ উদ্রবা) । থোজালবিগদবা ওই—চানবিগদবা ওই, মুংশিবিগদবা ওই । কোহোংনা—থোঙ্গালদা । লাকলে—লাকুনা থুংলরে । ম্যাওত্রে—লৈত্রে । ময়াংকংলে—মশাকংশিলে । শেগাইরবা—হোরবা, তংলবা । লেপলুই—লৈলুই, লৈরমই । ও-ইমা—হা-ইমা । হাবা—অনংবা । অরাবগীমশকনি—অনংগী মতোনি । ফি—শেৎনচানবা ফিরোল । চাকুরী—নকুরী, পৈশাঙ্গালি । রারোইদবনি—অরাবা ফংলোইদবনি । অথোইবা—অহেনবা, থোইদোকপা । অহল—হলুবা, চহিয়ামলবা । চাকনিহুনা—ভিক্ষা ভোহুনা । লেল্লি—লেম্মার । থোজাল—মুংশি হৈবা । ওমঠে লৈতনা—মামনা, অরোইবা নাইদনা । বোর—পুনশিতোলোই, মাইফো মঙ্গল ওইয়ু হাজ্জিহুনা ।

রাহং—মিত্তাংবা মী হাজ্জিবু কনাবু কোবগে ?

খুশা—মমিং নামতা তাংবা মী অচুবু মিতাংবা অচুগা মমিং অনিমক
তাংবা মী অচুবু পুমতাং তাংবা কোই ।

ব্রাহং—রাখালনা মিতাংবা অচুগী মরমদা, মমাদা করি করি হাঙ্গিখিবগে.
অচুগা মমানা করি খুমলকপগে ?

খুশা—রাখালনা মিতাংবা অচুগী মরমদা মমাদা হাঙ্গি, ইমা ! ঐথোইগী
ফোহোংদা মিতাংবা অহল অমা, অঙাঃ অমনা মখুং শমতুনা লেপ্তুনা লৈরি ।
মফিসু শেগাইবা মোংগুবা অমা শেংলি, অচুগা মশাসু য়ামনা কংই, মাগী
কনাসু লৈত্রবরা ? মীগীদা পৈশাওয়ালি চংলু বদি অসু ক য়ামনা বারোইদবনি ।
মমানা রাখালগী ব্রা অচু তারতুনা, ইবুঙো ! অহলসু ওইরে, মমিংসু উদ্রে,
কনানা মাবু পিজ পিথকদগে ? মমিংনা উদ্রবনিনা, কদাইদা চংলুতুনা
করমনা পৈশাওয়ালি গুরগদগে খুমখি ।

ব্রাহং—রাখালনা পিনবিবা ফিগা পৈশাগা ফংতুনা মিতাংবা অচুনা করি
হাঙ্গিখিবগে ?

খুশা—রাখালনা পিনবিবা ফিগা পৈশাগা ফংতুনা মিতাংবা অচুনা
য়ামনা হরাওতুনা, মখুং অনি থাংস্তুনা বোর পিরমলগা চংথু ।

পাওতাক—মিতাংবা মীবু থোজালবিগদবা ওই হাঙ্গিবা পারা অসি
তখনা করি পাওতাক ফংবগে ?

খুশা—মিতাংবা মীবু থোজালবিগদবা ওই হাঙ্গিবা পারা অসি তখনা,
অনংবা, উপায় লৈত্রবা মীবু চানবিবা হোনৈ হাঙ্গিবা পাওতাক অসি ফংই ।

— — —

লুংশি হৈতবা মী শাগা মান্নৈ ।

অর্থ :—লুংশি হৈতবা—থোজাল লৈতবা । শাগা—মখোং মরি পানবা
কীবগা । মান্নৈ—থেন্নদে । থোংনাং—উ অচোবা মখল অমা । পাশ্বি—

মপাল । ওরাং—গোথিবা ওরংগী মুমিং । নিংথিজনা—ফজনা । মরুমদা—
মমিদা । নুংশাগী মৈশা—নুমিংকী অশাবা মৈশা । তোংছনা—ফমছনা ।
ইশৈ—শঙ্কপান্দুনা থোঞ্জেল রাংনা শক শোনবা । শকলিবহু—শোল্লিবহু ।
ম্বেংশিল্লু—মুন্না ম্বেংউ । চুখামকনি—অওই মকনি । মহুমদগী—
মকোনদগী । লোকে—ফাগে, লোকে । মানি—অওইবনি । নুংশিহৈতে—
থোজাল হৈতে । কোইমন্নে—তিন্ননা কোই । কুন্মৈ—ইশৈ, নোংমাই
ফাগিনচিংবা । থেকদংলি—থুদেকই । নাবনা—চৈনাথোন্না । ফরং ফরং
ওল্লি—থরো থরো ওল্লি । ছুংবু চাহল্লি—ছুইদা পিঞৈ । হাত্তোকই—
মথরাই মাংহল্লি । তোল্পবশিং—ধর্ম্ম লৈতবশিং । শোল্লবা—পাঙ্গল
লৈত্রবা । জীবশিং—থরাই পানবশিং । যোদোনি—থবকনি, মতোনি ।
ঝারকপিনবা—তাকপি তিকপিনবা । থামজির্মবিবা—থিংবিনবা ।

রাহং—নুংশি হৈতবা মীদি, শাগা মাত্লে হাঙ্গবা করিগীনে ?

থুশ্বা—নুংশি হৈতবা মীদি, তোল্পবা অমসুং শোল্লবা জীবশিং অহুবু
ফারগা অরাবা পি, মথোইগী মথরাই হাংপদা করিসু পান্নুবা লৈতে ।
অছনা মথোইবু নুংশি হৈতে হাঙ্গবনি ।

রাহং—নুংশি হৈতবা মীনা মতো করমনা উচেক মহুমদগী উচেক মচা
ফারগা অরাবা পিবগে ?

থুশ্বা—নুংশি হৈতবা মীনা উথকতা উচেক মহুমদগী উচেক মচা ফারগা
লৈপাকতা পুথরজুনা, করিগুশ্বা উচেককী মশা থদংপি, করিগুশ্বা
উচেককীনা মথোং থুদেকপি । উচেক মচাশিং অহু নারছনা লাওথোংই,
ফ্রং, ফ্রং ওন্দুনা লৈ । মাছ উবদা মথোইদি হরাওছনা থুবাক খুছনা
নোকই । অসুমনা শাল্লবা লোইরগা, উচেকশিং অহু ছুইদা পিঞৈ । মতো
অমসু তোনা মথোইনা উচেক মচাশিং অহু অরাবা পি ।

পাওতাক—মুংশি হৈতবা মী শাগা মাই হাঙ্গিবা পারা অসি তমলগা
করি পাওতাক ফংবে ?

খুয়া—মপাঙ্গল শোনবা জীবশিংবু অরেশ্বদা অরাবা পিবা য়ামনা চুমদে
অমমুং ধর্ম থোক্তে হাঙ্গিবা পাওতাক অসি ফংই ।

মীনম্বা বা হাঙ্গিবসি থোইদোকপা মরানগী মশকনি ।

অর্থ :—মীনম্বা—ওইদবা, চুমদব । থোইদোকপা—য়ামনা হেরা ।
মরাদি—মানা হাঙ্গিবা রাদি । মরুপমপিজা—মরুপমপাং । নিংছনা—
খন্দুনা । খরাইনা—পূমনমকনা । হিংবায়াই—নাহোকপা ওমই । লৌবিদে
—তাবিদে, থাজবিদে । ফারবদি—থংলকলবদি । হরিহর—অঙাং অমগী
মমিং । ছুটি পিবিদে—থাবিদে । মুংশিদে—চানবিদে । থোংজিল
থোংজিলদা—মুমথোংখুদিংদা । কোইরুছনমু—কোইনা চঙুনমু ।
কুষদাস—অঙাং অমগী মমিং । শঞ্জেরহা—যল শেনবা অঙাং । কুশ্মৈ—
মুঙাইবা, নোকথেনা, হরাওবা । নারক—বোন, জঙ্গল । যনশেল্লি—
যলঙাকই, য়েংই । চেনশিল্লকলো—চেন্দুনা খুনা লাকলো । শল্পপতা—
যলগী কাংলুপতা । কৈ চংলে—কৈনা ফুজিল্লকলে । তাং তোছনা—
ওইদবা হাঙ্গিছনা, হাঙ্গিশমছনা । লোথোইছনা—শম্বোং থোইছনা ।
থিকথিক লাওনা—হি, হি লাওনা । ফাগিনি—ওইদবনি, নোকনবনি ।
চৈরচৈরছনা—চৈ থাংল থাংলছনা । লাইগীনোংদমদগী—লাইগী খুজিনদগী ।
অওইবমক—থান্গৈশেনমক । হরাহরা—হজিন হজিননা । কনামু—
কনাগুম্বামী অমত্তমু । খন্নৈ—নিংনৈ । মপুকতা—মপুকনিংদা ।
হাংলমলগা—হাতোকলমলগা । মঙকশম—ঙকশম, ঙক । খুদেত্তুনা—
লৈখত্তুনা । লানবনো—অরানবনো, চুমদবনো ।

রাহং—মীনষা রা হাজ্জিবসি অফবরা ?

খুশা—মীনষা রা হাজ্জিবসি য়ামনা কত্তে । মীনমছনা অমুক অনিরক নল্লগা অহম মরিরক ফান্তবা নাহোকপা য়াই ; মীনমই হাজ্জিবা অমক্কং খংখবদি, মতুং অহুদা মাবু মীনা অমুক থাজ্জবা হোনদ্রে । মাবু কনানসু নুংশিবিদ্রে ।

রাহং—হরিরহর কোবা অঙাং অহুগী মরমচং করম তোবগে ?

খুশা—হরিরহর কোবা লাইরিক তষা অঙাং অমনা, ইমানারে হাজ্জিছনা মরক মরকতা ওঝাদগী ছুটী লৌরগা হেক হেক চংলি । নোংমগী নুমিংতা ওঝানা মাগী নীনষা অহু ফারছনা, মতুংদদি অমুক ছুটী পিবিদ্রে । মাগী মরমচং অহু য়ামনা ফত্তবনি ।

রাহং—কৃষ্ণদাস কোবা শঞ্জেরহা অহুগী মরমদা খংবা মঠে হাইয়ু ।

খুশা—কৃষ্ণদাস কোবা অঙাং অমনা বল শেনবা মতমদা মীনমছনা "ঐগী বল্পপতা কৈ চংলছনা বল ময়াম হাংলে, নখোইনা লাক্কুনা কনবিররো" হাজ্জিছনা কোইলাও লাওবা তারছনা, মনাকতগী লৌউবশিং খরা চেল্লক্কুনা য়েংবদদি কৈ লৈরমদ্রে । মখোইনা মাবু চৈর চৈরছনা হনখি । অসুমনা মহাকনা মরক মরকতা কুঐশে তোই ।

নোংমদি অওইবমক মাগী বল্পপতা কৈ চংলকলে । অঙাং অছনা মমাংঙেগী মতোগুমনা, ইচিন ইনাওশা ! নখোই কদাই কদাইদা লৈবগে ? খুনা লাকলো ঐগী বল্পপতা কৈ লাকলে হাজ্জিনা য়ামনা লাওজৈ । মনাকতা লৈরষা মীয়াম অছনা মীনষনি হাজ্জিছনা কনাসু লাকপিদ্রে । অহুদা কৈ অছনা খুদোং চাংবা ফংলছনা, মাগী বল্পপকী বল ময়াম অহু হাংলগা, শঞ্জেরহা মীনষা ডাংবা অঙাং অহুগী মঙকশম অহু খুদেক্কুনা হান্তোকগে । মরমসিনা মীনষা হাজ্জিবসি য়ামনা কত্তে ।

পাওতাক—মীনষা হাজ্জিবসি থোইদোকপা মরানগী মশকনি, হাজ্জিবা পারা অসি তমলগা করি পাওতাক ফংবগে ।

খুশা—মীনস্বা বা ডাংলবদি কনানসু খাজবিদে ; মাদুদা খুশাই মাংবসু
য়াই । মরম অসিনা মীনস্বা বা ডাংবা হোনদে হাঙ্গিবা পাওতাক অসি ফংই ।

হুরানবা ।

অর্থঃ—হুরানবা—মপু তাকুনা মীগী মপোং লোলা লোবা । অঙোবা কুচু
ঙোবা । পাথং—চহি মথোন কারকপা নিপা । য়োহিলং থাংতুনা—য়োহিলং
ফলাং চন্দুনা, দণ্ডি ফংতুনা ফাদোক তারিবা মোশিংগী মপোংদা থাংবা য়োংনা
শাবা লিকলৌ কোলহো । থোল্লিবা—হাপচাল্লিবা । খামজিন্দে—খামদে,
থিংদে । খুদোং চাবা—খত্তা চাবা, অহাংবা । নুদাং রাইদা—নুমিং
তারমদাইদা । মনিমুক্তা—মমল য়াশ্বা নুং অশংবা, অমুবগী জাং অয়ঃস্বা ।
তাপ্পা ফংলতুনা—খুদোং চাবা ফংলতুনা । ঘড়ী—পুংজা থংননবা যন্ত ।
অপংবা—লোশিং লৈত্রবা । হত্তুনা—খোত্তুনা, ইতুনা । হাংদোক্তুনা—
মখুম হাংদোক্তুনা । ষ্বেঃহল্লে—উহল্লে । অতুমক্তদা—অতুম ওইনমক ।
লোইশংদা—বিচার লংদা । রায়েল্লিবা—বিচার তোরিবা । অঙস্বাশিংনা—
রায়েল্লিবা বিচারপতি শিংনা । শিংখানরমগদবনি—মশিং খানরমগদবনি,
মমিং চংলমগদবনি । দোশা—অস্বাবা, খুদোংথিবা । হঙ্গোইবা—
তুচ্চচবা ।

রাহং—ঘড়ী হুরানবা নিপা অহ কনানো, মানা হুরানবা হোথিবা করি
মরমননো ?

খুশা—ঘড়ী হুরানবা নিপা অহদি স্কুল মচা অমনি । মানা অহানবা
হুরানবা হোরকপদা মমা মপানা থংন থংনমক খাশ্বিদবা মরমনা, মতুংদা
হুরানবা অচোবা অমা ওইথিবনি ।

স্বাহং—ঘড়ী ছরানবা নিপা অহুনা, দুকানদগী ঘড়ী অমা ছরাল্লবদা মতো করমনা মাবু ফাখিবগে, অমসুং দণ্ডি ফংখিবগে ?

খুশা—ঘড়ী ছরানবা নিপা অহুনা নোংমগী লুমিত্তা, মনিমুক্তা য়োনবা দুকান অমদা খুলুবদা, দুকানগী অফ অফবা পোং অস্বাস্থা উরে অমসুং ঘড়ী অমা ছনিংলে। মানা অহাংবা ফংলহুনা সনাগী ঘড়ী অমা ছরাল্লগা, মপানদা থোকখিবা মক্তদা, দুকানদার অহুনা মাবু ফারে। কনাগী অমসুং কদাইদগী ঘড়ীনো হাঙ্গিনা হংবদা, মানা ঐগী ঘড়ীনি, অতোপ্পা দুকান অমদগী লৈরকপনি অসিনচিংবা মীনস্বা বা ঙাংহুনা শেরান তুরান লোনবা হোরকলে। ঘড়ী অহু হাংদোক্তুনা য়েংবদা দুকানদার অহুগী মমিং অহু ইহুনা লৈরমলে। মাঙদা নিপা অহুবু ঘড়ী ছরানবা অশেংবনি হাঙ্গিহুনা স্বারেল্লিবা শিংনা বিচার তোহুনা ফাদোক থম্বগী দণ্ডি অসি ফংখিবনি।

পাওতাক—ছরানবগী পারা অসি তম্বনা করি পাওতাক ফংবগে ?

খুশা—ছরানবগী পারা অসি তম্বলগা, মীগী মপোং ছরাল্লবদা, ছরানবা অহু ফারবদি অকনবা দণ্ডি ফংই হাঙ্গিবা পাওতাক অসি ফংই।

থা য়ামনা চাওই।

অর্থ :—সুংশা শাদ্রে—সুংমিংকী মৈশা মঙাল লৈত্রে। গঙ্গা মপানদা—গঙ্গা কোবা তুরেনগী তোর্কানদা। ঙাইহক্তং—মতম থজিক্তং। পূর্ণিমা—থানা মপুং ফাবা। উরোই—উবা ফংলোই। পুখমগুস্বনি—চাক চাননবা পাত্ৰগুস্বনি। নকশিল্লকলে—নকনা চংশিল্লকলে। লাপনা—থাপনা। চল্লি—চথোকত্তি। ছাতিন—পে।

স্বাহং—থা হাঙ্গিবহু কদাইবু কোবগে ?

থুস্বা—হুমিংনা ত'থিবগা, নোংপোক থংবা আতিয়াদা ছোরোক ভোনা থোক্তুনা ঙালহনবা অহুবু থা কোই ।

রাহং—থা হাজ্জিবসি কয়া চাওবগে ?

থুস্বা—থাদি য়ামনা চাওই । আতিয়াদা থাপনা লৈথিবা মরমনা, পুথম মুক্তা চাওনা উরিবনি ।

রাহং—পূনিমাগী থা হাজ্জিবছু কদাইবু কোবগে ?

থুস্বা—থাশি হুমিংকী মতুং নোংম পানবদগী হোনা থানা অহুম অহুম চাওথংলক্তুনা হুমিং তরামঙানিদা মপুংফাই । অহুম তোনা মপুং ফাবা থা অহুবু পূনিমাগী থা কোই ।

রাহং—থা থোকলবদি অহিং করম তোবগে ?

থুস্বা—থা থোকলবদি, অহিং অচ ইঙাল ঙাল্লি ।

মকুনা অহিংদা কোইপাই পাই ।

অর্থ :—অঙাং মচানা—অঙাং অপিশকনা । কপ্পাঙমনা—কপ্পাঙী মতোঙমনা । মখোল—খোজ্জেল । মকু—অহিংদা চাকতাবা উচেক মখল অমা । মশা ফল্লে—উচেককী মশা ফল্লেফল্লে । থুপচিনহুনা—থুপ্তুনা, কোনশিনহুনা । তুমই—মমিং উইশিনহুনা তুমই । পং কোই কোই—পং চং চংলি । তুহত্তুনা—চিকথত্তুনা । অমমদা—অঙানবা লৈত্রবা মফমদা । নিংথমলে—ইংলে । উখুং অহোবদা—উগী অহোবা মথুনদা । চ্যেকপল—চ্যেককী লৈপল । অকাইবগী—লৈক্রককী । মাংদে—মাংহন্দে, ময়েং তাহন্দে ।

রাহং—মকু হাজ্জিবসি করস্বা জীবনো ?

খুশা—মকু হাঙ্গিবসিদি অহিংদা চাকতাবা উচেক মখল অমনি।

হাং—উচেকশিংনা করমনা পাইবগে ?

খুশা—উচেকশিংদি মথোইগী মশা অনিছ ফন্দোকলগা, লুংশিংতা
অরুশা পিছনা মশাঙ খপুনা কোইপাই পাই।

হাং—উচেক অতৈ অতৈনা মকুবু উরগা করম তোবগে ?

খুশা—উচেক অতৈ অতৈনা মকুবু উরগা তুহংলি।

হাং—মকুনা লুংখিলদা পাইথোক্কাবা করি মরমননো ?

খুশা—মকুদি লুমিংকী মৈশা, মঙাল অহ মথোইগী মমিংনা খাংবা
ঙমদে, অহুনা লুংখিলদা মপাল থোকত্রিবি। লুংখিলদা তুমহুনা লৈ,
‘অহিংদা চাক্তাবা চংলি।

হাং—মকুনা মীওইবগী করি কাগবগে ?

খুশা—মকুনা মীওইবগী য়ামনা কাগ্নে। মথোইনা উচি ফাংহুনা চায়,
অহুনা মী ওইবগী ফৌ চেং মাংদে।

হঙোইদি নিংথমথা চুপ্পা তুমহুনা লৈ।

অর্থ :—হঙোই—ঈশিংদসু কংফালদসু লৈবা জীব মখল অমা।
য়োকমলই—থাকলমই, লোইরমই। লৈকুংকোঙ্গুংতা—অকুং
অরাকতা। তুমিন্না—নিন্দনা। কান্দি—মতমদি। থোংদোল মচা
—থোংগী মচা থোংগী মচা মঙামক। বুনশানা—শউপ্পা। তাইশিল্লি—
শমন্নে। লেংলাক্তে—লেং ওংপা তোদে। তুশা কাইদে—মিকপ থোক্তে।
লাকলবদা—ওইরকলবদা। বসন্তগী—বসন্ত ঋতুগী, ফাইরেন, লমদা থাগী।
শাগংলকলবদা—শারকলবদা। থোপ, থোপ—ফন, ফন। পোথাইহুনা

—ককথাইহুনা, কাইহুনা। ডাচক—হঙোই মচা। থাঈশেংবা—ইশেং
শেংবা। কংফালদা—লৈকংদা। নারক শিংলকতা—বোন, জঙ্গলদা।

ঝাহং—হঙোই খোংবনা করি থংবগে ?

খুশা—হঙোই খোংলবদি খুনমক নোং তাগনি থংনৈ।

ঝাহং—হঙোই হাঈবসি কদাইদা মতো করমনা লৈবগে ?

খুশা—হঙোই হাঈবসিদি ঈশিংদসু কংফালদসু লৈ। মথোইদি
মকুগুমনা লুংখিলগী মতমদা, অমমবদা লৈকুং কোঙ্গুত্তা লৈ, অহিংদনা
মপানদা থোকই। অহুগা নোংচুবা মতমদি লুংখিলদসু মপানদা থোকই।

ঝাহং—নিংথম থাদা হঙোইশিংদি কদাইদা মতো করমনা লৈবগে ?

খুশা—হঙোইদি নিংথম থাদা ইংমন্দুনা, থা অহম মরি চুপনা লৈকুং
কোঙ্গুত্তা লৈহুনা করি অমতা চাদে, তুমিননা লৈ, মীনা চেনা থিঙ্গবসু থক
তাদে, অহুগা করিসু চাদে।

ঝাহং—করশা মতমদা হঙোইনা মকুম থুংগে ?

খুশা—বসন্তগী মতমদা হঙোইনা মকুম থুই। মকুম অহু থা অমাম-
থাইরোম গুরগা মনৈ পাল্লকই, ককোক তুথক তুমলকই, মতুংগী মথোং
পাল্লকই, থা অনি গুরবদি মাং থংবা মথোং অনিসু পাল্লকই। পিকলিঙেদিদি
মথোইবু ডাচক কোই।

— — —

ককচেং অমসুং হয়িংখোইনা অতনবা লৈতে।

অর্থ :—ককচেং—তিল মখল অমা। হয়িংখোই—খোই অপিকপা
মখল অমা। তন্দুনা—গুনিংদহুনা। লীচিং অমতাওইহুনা—পুকচেল

খোইজেল তিন্না । গোথাদে—থবক শুদবা তোদে । মহমদা—
মকোনদা । পৈশিন্দুনা—পৈখতুনা । লেমনা—তুমিননা । লৈহি—
লৈগী অখুশ্বা মহি । ঙকনবগী—অঙকপগী । যাচংবা—মুমিং তাবা ।
হোন্দুনা—পুহুনা, পুশিন্দুনা ।

বাহং—হয়িংখোই অমসুং ককচেং হাঙ্গিবসি করস্বা জীবনো ?

খুশ্বা—হয়িংখোই অমসুং ককচেং হাঙ্গিবসিদি পিকথুবা জীব মখল
অমনি । মখোইদি মতম লৈবা খিবিকতা নোমহুনা লৈ । তন্দুনা
অরেশ্বদা মতম থক মাংহন্দে । করিশ্বা মফম অমদা মখোইগী মচিঞ্জাক
লৈবা উরবদি, মাছু মরাম তিন্নুনা মহমদা পুহুনা চংলি ।

পাওতাক—হয়িংখোই অমসুং ককচেংগী পারা তমলগা, করি পাওতাক
ফংবগে ?

খুশ্বা—হয়িংখোই অমসুং ককচেংগী পারা তমলগা, তন্দুনা অরেশ্বদা
মতম মাংহনবা হোনদে হাঙ্গিবা পাওতাক অসি ফংই ।

ভই য়ামনা মপুনিংই ।

অর্থ :—ভই—য়ুমশা মখল অমা । মরমচং—লমচং । পাওতাক—
পাওমেন । তমনিংঙাই—তস্বা য়াবা । লোইরমই—য়োকলমই । ইতত্তত্তনা
—মতম পূমনমকতা । চেকশিন্না—নিংথিনা, লুনা । শংনবা—য়েংনবা,
ঙাকনবা । ফমহুনা—কুন্দুনা । গাড়ীঝালা—গাড়ীখোবা মী । চথোকসমু
—চংখুসমু । লেংখোক্তে—চথোক্তে । শাজৈনা—শা ফুনবা চৈনা ।
কোন্দুনা—পাইহুনা, কোনশিন্দুনা । পনবা—লেপ্পা, ঙাইবা । মথকমক্তা
—মথকলোমদা । খোখে—খোহুনা চংথে । কাংখোংনা—চাকানা ।
তজুনা—তখাইহুনা । খাদোক্তুনা—হুঞ্জেক্তুনা ।

রাহং—হুই হাঙ্গিবসি করষা জীবনো ?

খুশা—হুই হাঙ্গিবসিদি, তাইবংমীগী যুমদা লৈবা অমসুং মপুবু য়ামনা লুনা নিংবা শা মথল অমনি ।

রাহং—হুইনা মপুবু কয়া লুনা নিংবগে ? মাছুগী খুদম অমা পিছুনা তাকউ ?

খুশা—হুইনা মপুবু লুনা নিংবগী খুদমদি, মতম অমদা কনাগুশা নিপা অমনা লম্বি ময়াদা মাগী মপোং ময়োম অমা থনমলগা, মাছু মাগী হুই অমবু শংহল্লি । মতম অহুদা লম্বি অদোমদা বলগাড়ী অমা লাভুনা থুংলৈ । গাড়ী থোরিবা মী অহুনা হুই অহু চথোকসনু হাঙ্গিহুনা মথুভা পাইরিবা শাজে অহুনা য়ামনা কুরে । অহুমভুদা হুইহুনা মবুঙোগী পোং অহু থাদোভুনা চথোকত্রে । গাড়ীরালা অহুনা মাগী গাড়ী অহু হুই অহুগী মথকতা থোহুনা চংথুে । গাড়ীগী চাকানা তভুনা হুই অহু মথরাই থাথুে । মানা শিরমদাই ফাওবা মবুঙোগী পোং অহু কোল্লহুনা শিথি ।

পাওতাক—হুইনা মপু নিংবগী পারা তমলগা করি পাওতাক ফংবগে ?

খুশা—মপুবু লুনা নিংবা সৌনৈ হাঙ্গিবা পাওতাক অসি ফংই ।

রাইনুনা য়ামনা চেকশিনা মচা য়োক থাকই ।

অর্থ :—রাইনুনা—উচেক অচোবা জাং অমনা । মরুপশা—লোইনবশা, তিন্নরিবা মপাংশা । নোল্লুকপনা—হুহুনা চং-পনা । মতিকওই—মতিক চাই । য়োক থাকলিবা—পিজ পিথকলিবা । থাদোক্তে—হুন্দোক্তে । মহমদগী—মকোনদগী । পাইবা—আতিয়াদা মশানা থপ্তনা চংপা ।

চপ্তুনা—চপশিন্দুনা, কোনশিন্দুনা। পাংপানদা—পাংকী মপানদা। নাক ওই-
নাক ওইনা—মনাকমনাক্তা। হঙোই শেমপাক—অচোবা হঙোই জাং অমা।
ডেণ্টা—সহর অমগী মনিং। চেনগদবগী—পাইথোকদবগী। মটৈ
য়ানথিদ্রে—থবক পাংবা ডমথিদ্রে। পিক্তুনা—পিকপা মরমনা। হুন্দোক্তুনা
—থাদোক্তুনা। পাঠৈ—পোথি, উপায়। কুপশিন্দুনা—খুমজিন্দুনা, কুপ্তুনা।
কুন্দুনা—হিপখুনা। উংওইথে—চাক্তুনা তুমথে। কাওদে—নিংশিংদবা
-তোদে। রাইনু লাবা—রাইনু নিপা। অমোমনা—নুপীনা। হুন্নরকলবা
—অহল ওইরকলবা। ডমলত্রকবা—শোল্লকলবা। লাংবি—থোরং তোবি।
অবাবা থোক্তনবা—অবাবা তাদনবা। মনমগনদা—মনমদা, 'নমগনদা।
পোতুনা—থোঙ্গতুনা, হাপ্তুনা। মথোনি—থবকনি। চান্নকম—
নুংশিনকম। থাগৎনকম—শোল্লকম।

রাহং—রাইনু হাঙ্গবসি করম্বা উচেক জাংনো ?

খুন্না—রাইনু হাঙ্গবসিদি লবুকতা, পাংতা, থরোই ডানচিংবা ফাছনা
চাবা মথেং শাংবা অচোবা উচেক জাং অমানে।

রাহং—রাইনুনা কদাইদা মতো করমনা মহম শাবগে ?

খুন্না—রাইনুদি উথকতা নলগা নাপি মথকতা উনাশিংনা চেনশিন্দুনা,
মাছনা নিংগিনা মকোল শাই।

রাহং—রাইনুনা মচাশিং অছ চাওদ্রিঙদা করমনা য়োকথাকপগে ?

খুন্না—রাইনুনা মচাশিং অছ চাওদ্রিঙদা হাইহাক্তু থাদোক্তুনা চত্তে।
মচাশিং অছনা পাইছনা চংপা ডমদ্রিবা ফাওবা মফম অমদা চংপামতদা
মশানা চপশিন্দুনা পুই। অছগা মচাশিং অছনা মচিঞ্জাক নিংথিনা থিছনা
চাবা ডমদ্রিবা ফাওবা, পাং ময়াদা অমসুং লোকনচিংবা মফমদা পুখুগা,
হঙোই অপিক অপিকপা ফাহন্দুনা চাহল্লি। হঙোই অচোবা চারবদি
রাগনি হাঙ্গুনা থক পিজদে।

বাহং—ডেন্ট সহর হাঙ্গিবহু মৈনা চাকখিবা মতমদা রাইনু অমোম
অমনা মচাশিং কন্ননবা, করমনা তোখিবগে ?

খুয়া—ডেন্ট হাঙ্গিনা কোবা সহর অহু মৈনা চাকপা মতমদা, রাইনু
অমোম অমনা মচাশিং অহু কন্ননবগীদমক য়ামনা কন্না হোংনৈ ।
তোইগুস্বসুং মচাশিং অহুনা পিকমন্দুনা পাইবা ওমদবা মমেনা, রাইনু
অমোম অহুসু মচাশিং অহুবু হুঞ্জেক্তুনা পাইবা ওমখিদ্রে । মশানা মচাশিং
অহুবু কুপশিন্দুনা তোনিংগাই গতি লৈত্রুনা মমা মচা মখোই অহু
তিন্নুনা শিখি ।

বাহং—রাইনুগী মরমচং করমনা তোবগে ।

খুয়া—রাইনুগী মরমচত্তি য়ামনা ফজৈ । মমামপানা মচা শিং অহু
চাওদ্রিবা ফাওবা য়ামনা লুনা নিংথিনা য়োক থাকপি । মমা মপানা অহল
ওইরুনা কোইপাই পাইচুনা মচিঞ্জাক থিবা ওমলকত্রবা মতমদা, মচাশিংনা
মনমগনদা হাপুনা পুরগা মচিঞ্জাক পিঞ্জৈ । ওাইহাক্তুসু অশোনবা মমা
মপাবু থাদোক্তুনা চত্তে ।

পাওতাক—রাইনুগী পারা তমলগা করি পাওতাক ফংবগে ?

খুয়া—রাইনুগী পারা তমলগা মমা মপাবু লুনা ভক্তি অমসুং সেবা তেঁবা
হোনৈ হাঙ্গিবা পাওতাকসি ফংই ।

নোংশা ।

অর্থ :—নোংশা শাশিংগী নিংথৌ । পোকনফমনি—পোকপা ফফমনি ।
মপুকনানিংবা—পুকনিংনা পাম্বা । থাদোক্তে—হুন্দোক্তে । মওকশমদা—
ওকশমদা । শাংল শাংলবা—অশাং অশাংবা । মোংশোং—নারক ।
কাংখংহনবা—ফন্দোকপা, পোছোকপা । তকুপ তকুপই—পিশক পিশক

পিকই । লংই—মচু লংই, পাল্লি । ঙ্গোকনৈ হাইরপ ঙ্গোই । অথোই
 অথোইবা—অকোন অকোনবা । ঝাই—চাওই । অমোমদি—ভুপীদি ।
 মশোং—মতু, মশম । পান্দে—হোদে । লোককী—চীংদগী চেঙ্গকপা
 তুরেল মচাগী । হাপুং—চরোংকী পান্দোং মচা মচা । চোংশিনখিহুনা—
 চোংখংখিহুনা । লাকউহুনা—লংভুনা, ফাহুনা । লামহনসু—চানিংহনসু,
 মবুক লামলবসু । অশোনবা—পাঙ্গল শোনবা । ঙ্গংবিদি—খোংবিদি ।
 মশকনি—মতোনি । নোংখোংবগুম—নোংখাকপগুম । ময়া—মচিল ।
 কস্মে—হরাওবা । লামলিঙেদা—মবুক লামলিঙেগী মতমদা । ঝাইল্লবিদি—
 অঝাবা পিরবিদি । খুদোখিবা যাই—থরাই মাংবা যাই । বিলাততা—
 সাহেবশিংগী লৈবাকতা । ইতংতভনা—মতম পূমনমকতা । লাকনৈ
 —ঝাইল্লি, অঝাবা পি । অয়ুকগুম্ভা—নোং ঙানবা মতমদা । কাংখল—
 কাংচিভনবা খল্লিবা ফি । হাইদোক্তুনা—হাইগতুনা । মথবাকতা
 —থবাকতা । গৰ্ভপুরগা—মীরোল্লগা । অমুক্তদা—মতম অমুক্তদা ।
 চীংগী লোকতা—চীংদগী চেঙ্গরকপা তুরেল মচাদা । লোভুনা—থুপুনা ।
 চিংনবনা—মপুকনিংদা চিংনভনা । খোঙ্গুল—খোংফম, খোংগী মখুল ।
 মুথভুনা—মুংহনুনা । হাতমফাই—চহি মথোক কারকই । রোম—মহর
 অমগী মমিং । হাংলুরো—থরাই মাংহলুরো । নিউমিডিয়া—দেশ অমগী
 মমিং । ইমক মকনা—মকশিন্দুনা, কাহভুনা । লেকলকলে—মরৈনা
 লেকপা হোরকলে । তিংখং—ভুম । নাই—ঈ অপুহা । খল্লি—ঝাখল
 তোই । অসিমককী—অসিগী দমকতা । শদোকপিরে—হন্দোকপিরে,
 লৌথোকপিরে । মরৈবাকতা—মানা লৈবা লৈবাকতা । শাতানবা—
 শাহাংপা, শাফাবা । ছঞ্জিল্ল—লংশিল্ল । দণ্ডি—মরানফংবা । লোংলুহুনা
 —থুপলুহুনা । লাইবক ফবা মরমনা—মরাইবক ফবনা । ময়াদা—
 মচিনদা । মাবু—নিপা অহবু । মতমগুম্ভা—মতোগুম্ভা । ওনথোইকরে

—থরো থরো ওল্লে । লিরে—হাঙ্গিরে । ওকনথ্বে—অন্তকপা ফংথ্বে ।
 পূমনমকতা—ওমনমকতা । থোদৌ—থবক মতা । ওাকপিরে—কনবিরে,
 তোকপিরে ।

রাহং—নোংশা হাঙ্গিবসি করস্থা শানো, অমস্ং মীনা মাবু শাগী নিংথোনি
 হাঙ্গিনরিবা করিননো ?

থুস্বা—নোংশা হাঙ্গিবসি মথোং মরি অমস্ং মমৈ পানবা য়ামনা কনবা
 শা মথল অমনি । তোবাঙস্বা, মথোনাংবা অমস্ং অকিবা লৈতে অমস্ং
 অঠৈ অঠৈ শা পূমনমকতগীসু কনবা হেল্লি হাঙ্গিছনা মীনা মাবু শাগী
 নিংথোনি হাঙ্গিনরিবনি ।

রাহং—নোংশাগী মশোং কবম তোবগে ; অমস্ং মথোই অসি কদাইদা
 নমনা লৈবগে ?

থুস্বা—নোংশাগী মঙকশমদা, অথোই অথোইবা, শাংল শাংলবা, কুপনা
 লংলবা মশোং পাল্লি । মশোং অত্ৰ মথোইনা কাংথংহনবসু ওমই । অত্ৰগা
 মথোই অসিদি ওলাংবা লৈপাকতা নমনা লৈ ।

রাহং—নোংশা হাঙ্গিবসি কয়া চাও শাংবগে ?

থুস্বা—নোংশাদি খুত্প মঙা তরুক শাংই, অত্ৰগা খুত্প অহমলোম
 ঝাংই ।

রাহং—নোংশানা অমুক্তদা মচা কয়া কয়া পোকপগে ; অত্ৰগা মচাশিং
 অত্ৰ মতোকরমনা থস্বে ?

থুস্বা—নোংশাদি অমুক্তদা মচা অহম মরি পোকই । অত্ৰগা মচাশিং
 অত্ৰ চাংগী লোকতা লোভুনা থমই ।

রাহং—নোংশানা চাবগী মতমদা, মতৌ করমনা শা লোকপগে ?

থুস্বা—নোংশানা চাবগী মতমদা, তুরেল অমস্ং লোককী মনুংদা অত্ৰগা
 হাপুং মরকতা তুমিগা ফমতুনা লৈ । করিঙস্বা জীব অমনা ঈশিং থস্বে

হাঁজ্জনা লাকলবাদি, মানা খুদক অদ্রমক্তদা, খুদুপ তরা তরানিথোই লাপ্পদগী
চোংশিন্দুনা শা অছগী মঙকশমদা তারুই। অমুক্তং চোংবদা শা অছগী
মথকতা তারুবা ডুমদ্রবদি, অমুক হুনা মাবু ফাদে। স্যামনা লামলবসু
অপিকপা অমসুং অশোনবা জীবু হাংপা হৌনদে।

রাহং—নোংশা হাঁজ্জবসি য়োকপা য়াত্রা ?

খুদ্বা—নোংশাগি স্যামনা নিংথিনা য়োকপা য়াই। অয়োকপা মী অছনা
য়ৈ—চৈবা তৌরবসু, নোংশানা মাহু খাংছনা লৈ। নোংশাগী ময়াদা
অয়োকপা মী অছনা মখুং থিংজিন্দুনা মটৈ চিংথোকলগা শাম্রবসু করিমতা
শাওদে। মানা লামলিঙেগী মতমদা লংনরবদি, অয়োকপা মী অদ্রমকসু
অরাবা ভাবা য়াই।

রাহং—নোংশাগী মচাশিং অছচিহ কয়া গুরগা হাতম ফাবগে ?

খুদ্বা—নোংশাগী মচাদি চিহ তরুক গুরগা হাতম ফাই।

রাহং—নোংশাগী কান্ননবা তৌরবদি, মানা মাহু থক কাওদে হাঁজ্জবগী
খুদম অমা পিঘু।

খুদ্বা—মতম অমদা রোম হাঁজ্জবা সহর অছগী অচোবা ফমনাইবা অমনা,
করিগুদ্বা মরাল অমদগী মনাই অমবু হাংলুরো হাঁজ্জনা য়াথং পিথোকই।
মনাই অছ চেনথিছনা নিউমিডিয়া কোবা লৈবাক অছগী চীং অমগী
লোকতা লোক্তুনা লৈরিঙেদা নোংমগী হুমিংতা মফম অছনা নোংশা অমা
লাকলে। মনাই নিপা অছনা কিবনা স্যামনা রানা লৈরিঙেগী মতম অছনা,
নোংশা অছ নিপা অছগী মনাকতা চংশিল্লক্তুনা, নোংশাগী মথোং নামা অমা
নিপা অছগী খুকউ মথকতা খাঙ্গক্তুনা লোকপা হৌরকলে। নিপা অছনা
নোংশাগী মথোংদা তিংথং অমা য়ুরছনা অনাবা মফম অছদগী জৈ, নাই
থোকপা উরে, অমসুং মগী মথোংদা য়ুরিবা তিংথং অছ হনবিনবগী দমকতা
লাকলিবনি হাঁজ্জবা নিপাছনা খংলছনা নোংশাগী তিংথং অছ হন্দোকপিরে,

নোংশাডুসু মথোংদা নারস্বা অহু ফরে। অডুগী লুমিংতগী হোতুনা নোংশা
অহুনা নিপা অডুগী দমকতা হাঙ্গুনা লুমিং খুদিংগী শা অমমম হাতুনা
পুবিরকই। মতো অসুমনা মথোই অনি য়ামনা চাঙ্গনা মতম খর লেলে।
মতুংদা মী লৈতবা বোন অহুদা মথনতা লৈবা লুঙাইরক্তুনা নিপা অহুনা
মরৈবাকতা হল্পক্তুনা লৈরবে।

লাইগী নোংদমদগী রোম লৈপাককী অচোবা ফমনাইবা নিপা অহুসু
নিউমিডিয়া লৈপাকতা শাতানবা চংলুবদা নোংশা খর ফারকই। মানা
ফারকইবা নোংশা ময়াম অডুগী মরকতা, চেলুবা নিপা অহুনা মথোংদগী
তিংখং শত্ৰোকপিথিবা নোংশাডুসু য়াওবকই। মনাই নিপা অহুনা
মরৈবাকতা হল্পকই হাঙ্গুনা তারতনা মাবু ফারে অমসুং ফারকইবা নোংশা
ময়াম অহুদা হুঞ্জিন্দুনা পিজথোকউ হাঙ্গুনা য়াং পিথোকলে।

মনাই নিপা অডুগী মরাইবক ফবা ময়মনা, মানা নিউমিডিয়া লৈপাকতা
লোক্তুনা লৈরিঙেদা, মথোংদগী তিংখং শংপিকুবা নোংশা অডুগী মমাংদা
হঞ্জিল্লুরে। নোংশা অহুনা মমাংঙেদা উপকার তোবিথিবা নিপাঅহুনি হাঙ্গুনা
খংলতুনা, মাগী মথোং ময়াদা কুল্লতুনা, নিপা অডুগী মশা লেকপা হোরকলে
অমসুং মমৈহু লৈপাকতা তপ, তপ ফুবা হোরকলে। থোদোক অহু
উরতুনা মী পূমনমক ইঙক ওকনরে। অহুদগী মনাই নিপা অহুনা
নিউমিডিয়া লৈপাকতা লোক্তুনা লৈরিঙেদা তোরকপা থবক পূমনমক মথং
শিংনা লিরে অমসুং মাগী মরান পূমনমক কোকপিথি।

শামু।

অর্থ :—শামু—মথোং মরি পানবা শা পূমনমকতগী হেমা চাওবা শা
মথল অমনি। ভারতবর্ষ—ঔখোইনা লৈরিবা লৈপাক অসিগী মমিং।

(থাইনা মমাংগৈদা ভরত হাঙ্গিনা কোবা নিংথো অমনা লৈপাক অসিদা
পাল্লমই হাঙ্গিনা, মাগী মমিংদগী লোহুনা লৈপাক অসিগী মমিং ভারতবর্ষ
কোথিবনি) । আফ্রিকা—মহাদেশ অমগী মমিং । পোকনফমনি—
পোকপা মফমনি । মবুল—শউল, বুনশা । নমই—স্বামই । অরা
লৈপাক্তদি—কবো লৈপাক্তদি, ব্রহ্মদেশতদি । মরু লুকপা—মকোক
লুকথবা । লোথংলি—পুথংলি । মনিংভমনা—নিংবামতুং ইয়া ।
হাইবা ছা—নাক অনিদা হাইদোকলাগোকপা । লাম্বা—লোবা ।
লৈগী মপালদগী—লৈ পাস্বিদগী । পোরোল—থোং লোম্বা চৈ । থোরিগী
কিশি—থোরিনাকিশি কিবা । থোকপা—লোথোকপা । লুংশা
হোল্লি—লুংশা শোর হোল্লোকহোল্লিন তোই । চাইথোক্তুনা—
চাইশিন্দুনা । ইংহল্লি—শাহন্দে । শগুপ শাইদে—স্বোংথুবা পোং অমুক
ময়্যারোমদা পুথোক্তুনা শাইদে । শল্পপ—কাংলুপ, ময়্যাম । মাংতুংদা—মতুংদা,
মমাংদা । থিন্দোকই—থিনগংলি, থোরকই । ফাওরেন লেংই—ফাওনা
লেংই । চৌবর নচিংবা—শাল্লবদা^পশজিল্লবা পোং মথল অমনচিংবা । স্বাং
কোককুয়া—ফো চং থৈনবা স্বাংকোক মানবা । মাল্লতনা—শামু শেনবনা ।
ঈরোইবা—ঈশিংদা ঈরোইবা । চুপথোকলগা—চুপশিল্লগা । অয়োকপা
—মীনা য়ুমদা য়োকথাকপা । পুনশি—কুইনা হিংই । তাইপোং—
শামুগীমনমদা হাপ্পা মী ফনননবা থুদা । ঝামাত—ঝঞ্জ তোবা, কেথোক
মোথোকপা । লালশোকনৈ—লালথেংনৈ । তোপ—লালদা শিজিল্লবা
মৈগী থুংলাই । তোর্বনদা—তুরেল মপানদা । লৈঙোইদা—তুরেনগী
লৈপাক অকেংবদা । খুদোংথিবা—চংপদা জুগোংচাদবা ।
মৈশিনথুবদি—পুথথুবদি, নমথুবদি, চংথুবদি । নমথেক্তুনা—নমথাইহুনা ।
লান্মৌশিংগী—লাল তোবা মৌশিংগী । হিথকতা—হিগী মথকত' । লেংছুনা—
নোমছুনা, লেংহন্দুনা । ডাকলো—ডাকননবা চৈ । শিংজেপ—ছই,

চেংননবা ঐশিল্লিবা চৈ । মতোল্লোয়া—লোইবা । লম্মনশিংই—
 লম্মনশিংই, মটৈ পি । মৈহি—মৈগীহি, জাহাজ । শিজিই—তোহল্লি ।
 হন্দোকহাঞ্জিন—হাঞ্জংহন্দা । থবক কান্দদবা—থবক পাংদবা ।
 লুকল—শরু অকনবা । মাহং—শামুশেনবা । ইরাগী—ইপু য়োইবগী ।
 যুবি—চাননবা পাং মথল অমা । থুগাইরে—কাইহল্লৈ । কৈথেলরোমদা—
 অচা অথকনচিংবা য়োনফম অমসুং লৈফমদা । নাওমদা—
 অঙাং শুমফমদা । শায়োকশং—শা য়োকননবা শং । থিকথিক লাওনা—
 থেক থেক লাওনা । তাং—ফাগী, ওইদবা । নাকথংগী শরু—নাকনগী
 লু । তেকথে—থুদেকথে ।

বাহং—শামু হাঙ্গিবসি করদ্বা শানো, অমসুং কয়া চাওবগে ?

থুদ্বা—শামু হাঙ্গিবসিদি মথোং মরি অমসুং মনাতোল য়াননা শাংনা
 পানবা, শা পূমনমকতগী হেন্না চাওবা শা মথল অমনি । অহুগা শামু
 অচৌবা জাতি খুহুপ তরা ফাওবা ব্রাংই ।

বাহং—শামুগী পোকফম কদাই কদাইদনো, অমসুং মথোইগী মচু
 করম তোবগে ?

থুদ্বা—আফ্রিকা অমসুং ভারতবর্ষগী করি করিগুদ্বা মফমদা শামুগী
 পোকনফমনি । মথোইগী মচুদি মৈথু মচু মাল্লি, অহুগা করিগুদ্বা শামু
 অঙোবসু উবা ফংই ।

বাহং—শামুগী মনাতোননা করি করি থবক তোবগে ?

থুদ্বা—শামুগী মনাতোননা অচাপোং লোখত্তুনা ময়াদা ছকচিনবা
 ওমই, লৈপাকতগী অনা—শিকিন চিংবা লোখৎপসু ওমই, থোংগী পোরোল
 হাংদোকপা ওমই, অসিনচিংবা থবক অতৈসু য়ামনা ওমই ।

বাহং—শামুনা ঈরোইবা মতমদা করমনা তোবগে ?

খুশা—শামুদি জৈরোইবা মতমদা, মশা পুমমমক জৈশিংদা লুপহল্লাগা, মুংশাশোর হোন্ননবগীদমক মাগী মনাভোল অহু ঝাংনা থাংগৎলগা জৈরোই ।

ঝাহং—শামুনা করম লৈবগে অমসুং চৎপগে ?

খুশা—শামুদি মতম লৈবা লিবিকতা শল্পপ ওইনা পৈছনা লৈ । অহুগা চৎপা মতমদনা, অশোনবা অমসুং পিকলিবা শামুশিং অহুবু ময়্যাইদা থমছনা, অচোবা অকনবা শামু অনিনা মাংদা অমসুং তুংদা চংলি ।

ঝাহং—শামু ময়্যানা করি করি শান্নবগে ?

খুশা—শামু ময়্যানা উপু, উপুমচা, শমজেং, হুমাই, চোবর লিককোল-নচিংবা পোং পূমনমসু শানৈ ।

ঝাহং—শামু হাজ্জিবসি কয়া ঝাংবগে ?

খুশা—শামুদি শগোলগুমনা কয়া চেনবদি ওমদে হাজ্জিববু তোই ওমসুং নাহতনা কয়া খোরবদি, শামুসু মথোং অমুক অমুক থাংবদা, শগোলনা অমুক চোংবদা চৎপা অহুক চংলি ।

ঝাহং—শামুগী মচাশিং অহু করমনা মমাগী মথোম থকপগে ?

খুশা—শামু মচাশিং অহু পিকলিঙদা মনাভোননা মমাগী মথোম অহু চপ্তুনা ময়্যাদা হৈজ্জিলি । করি করি মতমদদি, মমানা মাগী মথোম অহু, মাগী মনাভোননা চুপথোকলগা মচাগী ময়্যাদা হৈজ্জিলি ।

ঝাহং—শামুশিং অসি চহি কয়া পুনশিবগে ?

খুশা—নারকতা মনিং মথা তোছনা লৈবা শামুদি চহি চামগা কুস্তু । পুনশি । অহুগা য়ুমদা তাইবংমৌনা য়োকপা শামুদি অহুক পুনশিদে ।

ঝাহং—মমাংগৈঙগী নিংথোশিংনা শামুবু করি করি থবক শিজন্নরমগে ?

খুশা—থাইনা মমাংগৈঙদা নিংথোশিংনা শামু তোংছনা লাল থেংটৈ, লুহোং থোংদোনবদসু শামু তোংলগা ঝামাত তোছনা চৎনরমই, শাতানবা মতমদা শামু তোংলগা শাতানৈ । পথাপ অসি হোজিকসু ভোনরি ।

বাহং—শামুনা করি করি থবক তৌনবগে ?

খুশা—শামুনা উ চিংটৈ, লাহি শেংদোকটৈ, অচৌ অচৌবা থবক অতৈসু
গামনা শামুনা তৌনৈ ।

বাহং—মাহত অমনা শামু অমবু যু পিথকনি হাঙ্গেরগা, যুদি পিথকখিদবা
অহুগী বারি লিয়ু ।

খুশা—কনাগুশা মাহত অমনা শামু অমবু যু পিথকনি হাঙ্গেরনা থবক
গামনা শিজিন্নরগা যুদি পিথকখিদে । থর লৈরগা শামুহুনা মাহত অহু
হাতোকলে । মাহতকী মতু অহুনা মাগী অপিকপা মচা অনিহু পুহুনা
শামুগী মথোংদা তুরুরে, অমসুং মতু অহুনা শামুনা হাঙ্গেরকই । “হে শামু !
নহাকনা ইপুরোইববু হাতোকপিরবনিনা ইচাশিংগা লোইননা ঐবুসু
হাংপিরো ।” শামু অহুনা মথোইগী অবাবহু ইবহুনা মপুকনিং গামনা বারে,
অমসুং মাহতকী মচানিাপা অহল অহুবা মাগী মাহত ওইহনগে হাঙ্গেরনা,
মনাতোননা কোখতুনা মরেংবানদা তোংহলৈ । অহুগী হুমিতগী হোহুনা নী
অতৈ কনামতসু তোংহনখিদে ।

বাহং—মাহত অমনা শামু মকোকতা যুবি খুগাইহুনা চাখিবা অহুগী
বারি লিয়ু ।

খুশা—মাহত অমনা লাহি চংপা মতমদা যুবি অমা ফংলহুনা মাহু
চানিংলে । মানা যুবি অহু শামু অহুগী মকোকতা খাহুনা । খুগাইহুনা চারে ।
শামু অহুনা গামনা নারবসু অহুগী হুমিং অহুদদি করিসু তৌখিদে ।
নোংমদি মাহত অহুনা শামু অহু তোংহুনা কৈখেল পোংলকতা চংপা
মতমদা, যুবি য়োনফমদগী যুবি অমা লৌখৎলগা, মাহত অহুগী মকোকতা
অমুক্তং কলা ফুবদা, মাহত অহুখোপ কাইহুনা শিখি ।

বাহং—মাহত অমগী মতুনা নাওগুমদা মাগী মচাবু গুমহুনা, কৈখেল
কাখিবা মতমদা শামুনা করম তৌখিবগে ?

থুশ্বা—মাহতগী অমা মতুনা মচাবু নাওশুমদা শুমলমলগা কৈখেল
কাখি। অঙাং অতুনা কপলকলবা মতমদা, নাওশুমদু হাইতুনা অঙাংঅতু
খেশ্বি, কাং, হমিং তোংলগা মনাতোন হাজ্জিতুনা তাহোকাপি। মমানা
কৈখেলদগী কুমলক্তুবা ফাওবা অঙাং অতুবু অসুমনা তোতুনা খেশ্বি।

পাওতাক—শামুগী পারা তমলগা করি পাওতাক ফংবগে ?

থুশ্বা—শামুগী পারা তমলগা, শামু হাজ্জিবসিদি য়ামনা শিংবা অমসুং
মী ওইবগী য়ামনা কান্নবা শানি হাজ্জিবা থংবা ডমই।

কৈ।

অর্থ :—কৈ—হিংচায়াইতস্থা, শাহিংচাবা শা মখল অম্মা।
নোংশাদি—শাগী নিংথোদি। লামদ্রবদি—চনিংদ্রবদি। শাগী মথে—
শা পূমনমক। হিংসা তোবা—য়েংথিবা, কল্লকপা। মেমানবা
মুচনি—হাইরপ ডাংলৈনবা মচুনি। মুশিল মুশিল মুনা—য়ামনা শুকনা
মুনা, মুশুক মুশুক মুনা। লাৰই—ফাই, চিকই। পোনশুমদা—পোনদা,
য়োংনা শাবা শারংদা। নিতিগী—ম্মিং খুদিংগী। থুদেজুনা—লৈথতুনা,
থেজুতুনা। হিংসা তোদবা—হাংকে নিংদবা। থিংজিন্দুনা—হাপচিনতুনা।
লংথতুনা—থোংগতুনা। কৈজাওদি—অচোবা কৈদি। লমওক—জঙ্গলদা
লৈবা ওক। শজি—শঙাই। লৌনম তোই—মৌনম্বা নমথাক তোই।
তোর্কানদা—তুরেল মপানদা। মোংশোংমরকতা—চরোংহাপুগী মমুংদা।
লোতুনা—থুপুনা। খুল্লকতা—খুঙ্গদা। থাংপোককী—শং মচাগী।
শঙ্গোলগী—মলশংগী। অকৌবগী—কিননবগী। পলহনবা—থাংহনবা।
জুন্দরবোনদা—কলিকাতাশী মনাকতা লৈবা বোন অমগী মমিং। চা-থক্তুনা

—চাবা থকপা তোহুনা । লাক্কদবগী—চোংশিক্কদবগী । ছাতিন—পে ।
হাংদোক্তুনা—খন্দোক্তুনা ।

রাহং—কৈ হাঙ্গিবসি করষা শামো ?

থুয়া—কৈ হাঙ্গিবসিদি য়ামনা হিংচায়াইতষা অঃসুং শাহিং চাবা,
অকনবা শা মথল অমনি ।

রাহং—কৈগী মচু করম তোবগে ?

থুয়া—কৈদি মেমানবা মচুনি । মশাদা মুগুক মুগুক মুনা মরি চেল্লি ।
য়েংবদা য়ামনা নিংথিজৈ । কৈগী মবুককী অমসুং মথোংগী মতুদি ভোই ।

রাহং—কৈনা করিগুয়া শা অমা হাংলগা করম তোবগে ?

থুয়া—কৈদি ঙ্গি য়ামনা পামই । করিগুয়া শা অমা হাংলগা,
অহানবদা মাগী ঙ্গি থকই, অহুগা মতুংদা মাগী মশা চাই ।

রাহং—কৈ হাঙ্গিবসি কয়াগী মতিক কনবগে ?

থুয়া—কৈ হাঙ্গিবসিদি শজিনচিংবা অচো অচোবা শাবু ময়ানা চিত্তুনা
ইলাই লাইনা পুছনা চংলি । করি করিগুয়া মতমদা, বল ইরোই য়োনা
হাংলগা, মনঙ্গনদা হুঙ্গুনা থোংবাননচিংবা চোংছনা লান্দুনা চংলি ।

রাহং—কৈ হাঙ্গিবসি কয়া চাওবগে ?

থুয়া—অচোবা কৈদি থুছপ অনি অহমলোম রাংই ।

রাহং—কৈ হাঙ্গিবসি কদাইদা লৈগনবগে ?

থুয়া—কৈদি মহোশানা তোৰ্ষানদা মোংশোং মরকতা থুপুনা লৈগল্লি ।
করি করিগুয়দসু, থুল্লকতা চথোকলক্তুনা বল, হমেং যাও অমসুং মীনচিংবা
পাকই ।

শওম ।

অৰ্থ :—শওম—হিংচা ৱাইতৰা চীংদা লৈবা শামখল অমা । খুবমথিবা
—চৎপদা খুদোং চাদবা । মফৈগল—ফৈবাক । চক্ল চক্ল—মত্ৰং
মত্ৰং, ইকন কনবা । মনাশিংই—থুনা তাগল্লি । মখোঞ্জেল লুমই—
খোংলকপা খোঞ্জেল ৱামনা শুকই । ৱাকই—তাবদা খাংবা ঙমদে ।
নোইপেল্লি—মশা তিকতিক লাওই । অশুকপা—অমমবা, (মফম
অসিদিদি, উৱানা কুংনা হোথুবা) । লোকজুংদা—চীংদগী চেল্লকপা
তুবেল মচাগী মনুংদা । পিঙশুয়া—মতুম তাবা । তুম্বক তুমই—পুল্লপ
তাশল্লি । বসন্তগী—ফাইৱেল, লমদাগী । ইফিংফিংনা—তহাতহানা ।
খাংতুপ—উইহে মখল অমা । নুংশি হৈতবা—মীনুংশি খংদবা । চপশিল্লি—
চপখাই । যৈথোক্তুনা—য়েথক্তুনা, থিক্তুনা । চক্ষথোক—লোখাওখুগা
লৈহোবা মথোক । হিক্তোক্তে—ইন্দবা তোদে । চপতিংনা—চপযুংনা ।
লাকনৈ অৱাবা পি । উন—অৱিংবা, ৱামনা ঙোবা পোং মখল অমা ।
শিংলিদি—মৱিদি । তাৱগুমনা—তাৱা মৱি গুমনা । যুথল—ফিগল ।
মঙালপন্দে—মঙাল চংবাঙমই ।

ৱাহং—কৱম কৱম্বা মচুগী শওম লৈবগে ?

খুয়া—উংমানবা, অমুবা অমজুং অঙোবা মচুগী শওম লৈ । অমুবা
উংমানবা মচুগী শওমনা ৱামই ।

ৱাহং—শওমগী মশা কৱম তোবগে ?

খুয়া—শওমগী মশাদদি কুংনা, কুংনা, অশাংবা মতু হোই । মশাদি
কৌইৱপ কৌইনা পিখক পিকই, মমিংজ ৱামনা খুই । মফৈগল চক্ল
চক্ল লাওই, মশা ৱামনা কল্লি । মখোং খুদিংদা খোংশা মঙা মঙা পাল্লি ।

খুমাং অনিনা খুংকী থবক পূমনগক ভোবা উমই । খুমাং অমসুং খুংনা
থোর থোরবা খুজিল পার্সি ।

রাহং—নোংজুখাদা শওমনা করম গৌবগে ?

খুমা—নোংজু খাদা শওমদি যামনা নোই ; নিংখমখাদদি কবিসু চাদে
তুমছনতা লৈ । মতম অসিদা মথোইগী মচা পোকই । শওম লাবনা
খংলবদি মচাশিং অত্র চাথোকই । মবম অসিনা লাববু খাদোক্তুনা শুকথুবা
লোকলুংদা চংখিছনা মচা পোকই । মচাশিং অত্র চাওদ্রিবা ফাওবা মথোশ
পিথকই, অমসুং যামনা লুংশিনা য়োকপি ।

রাহং—শওম অমোমনা অমুক্তদা মচা কয়া পোকপগে ?

খুমা—শওম অমোমনা থা তুরুক গভ পুংগা, হিরাট্টে থাগী মমৈদা,
অমুকতা মচা অনিছম পোকই ।

রাহং—শওমবু শিংই হাঙ্গিনবা করিননো ?

খুমা—শওমদি যামনা শিংই । মথোইনা অহিংদা লখুকতা থোকখিছনা,
ফৌ, গেছ, হরাইনচিংবা ফোইরগা, লৈপাকতা য়ৈথোক্তুনা মই চাই ;
অমসুং লৈপাকতা খাছনা তুননবগী দমক চক্ৰ পুছনা চংলি, মথোইদি
থোহি চাবসু যামনা পামই ।

রাহং—শওমগী মউন্না করি করি শাম্ববগে ?

খুমা—শওমগী মউন্না, শেৎনইল্লবা ফি, লুছপ, থোংউপ, অমসুং
মীছথোংগী যুথল শাটেন । মঙককী শক্কা থাংগোল ওইনা শাজিকসু
ফাটৈ ।

শামুগুণা ।

অর্থ :—শামুগুণা—মবাইবক্তা ময়া হোবা অচোবা অমসুং অকনবা শা
মথল অমা । সমক্তদা—ঈশিংইপাক্তা । লৈওন্দুনা—লৈথোমদা ওনথোইনা ।

হন্দোক হঞ্জিল—হজংহন্দা । বাঙ্গালা—বঙ্গদেশ । গ্রাম—গ্রামকোবা
 লৈবাক । জাবা—জাবাকোবা লৈবাক । লঙ্কা—সিংহল, লঙ্কা লৈবাক ।
 মরুন্দ—শরুন্দ । বেংফাংপা—থিনদংপা, থিনবাংপা । কবাকথাংগী—
 লানগী থাংথাংগী । নোংমৈমরুনা—নোংমৈগী গুলিনা । যাহুছনা—চোহুছনা ।
 থিন্দোকলকই—মপান্দা থোরকই । চু—অথুয়া চিনি লোনবা পাশ্বি মথল
 অমা । শিংই—লোশিংলৈ । পুকনিংচংনা—থরাইয়াওনা । য়েকনবনা—
 য়েংথিবনা । থাট্টেংশেংনা—তশেংতশেংনা । নাক্সা—নাকন্দা । ইচুমচুমনা—
 চুমদ্রিংচুমনা, অথোইবা লৈতনা । হোংশিল্লি—চেনশিল্লি । তকপনা—
 ডাথুথেংথুবনা । চুঙ্গোই—থাংহাইবদা ডাবননবা পুথমগুয়া খুল্লাই মথল
 অমা । পামনা—অপাংগা হোইননা । শাম্নৈ—শেম্নৈ । আফ্রিকা—
 দেশঅমগী ম'মং । শেংই—মাংদে, অশেংবনি । হু-চাম্ম—হু-কাদে ।

রাহং—শামুগুয়া হাজ্জিবাস করষা শানো ?

থুয়া—শামুগুয়া হাজ্জিবাসদি শামুদগী পিকই হাজ্জিবব, তোই গুহুং
 মপাঙ্গল অমসুং মথোনাদি শামুনা করিসু হেন্দে । হিংসা তোবা ভীব নত্তে,
 অহুগা মীনা য়োকপদি কয়া য়াগন্দে । মানা শাওংবদি থক নেমথহনবা
 য়াদে ।

রাহং—করম করষা লৈবাকতা শামুগুয়া লৈবগে ?

থুয়া—বাঙ্গালা, গ্রাম, থাগী, যাবা, লঙ্কা অনিনচিংবা লৈবাকতা শামুগুয়া
 লৈ অমসুং পোকই ।

রাহং—শামুগুয়াগী মউল করম তোবগে, অমসুং মাছনা করি করি
 পোং শানবগে ?

থুয়া—শামুগুয়াগী মউলদি য়ামনা কল্লি । মাছ কৈগী খুজিলনা থিনবাগাই
 চংদে, শামু মরুনা থিনবা ফাওদে, থাংনা য়ানবা চংদে, নোংমৈ মরু চংবা
 ডমদে । মরমসিনা মীনা শামুগুয়াগী মউলনা চুঙ্গোই, লালগী ফুরিং, মচিনা
 ফর ফরবা উপুংচা, তেঙ্গোং, জঁশিং পাত্র অমসুং শাল্লনবা পোং শানৈ ।

রাহং—শামুগুগী মচি করম ভৌবগে ?

খুশা—শামুগুগী মচিদি মনাতোন মথকতা মরাইবকতা খুহুপ অনি
অহমলোম শাংনা পাল্লি । মচি অহু স্যামনা থোই । মানা চেনবা মতমদদি
চুমদিং চেল্লি, অহুনা মমাংদা উরানচিংবা লৈরহা পোং পূমনমক ময়া অহুনা
হাইগাইহুনা চেল্লি ।

উট ।

অর্থ :—উট—আরব লৈবাকতা লৈবা তিংখং চাবা শা মথল অমা ।
আরব—লৈবাক অমগী মমিং । ডম্বুর—ফিগী যুম । ডাকুশিংনা—মীগী
মপোংমুন্দুনা লৌবশিংনা । মগুনতনা—মগানতনা । লাহোকই—নাহোকই ।
মথৈলৈতনা—স্যামনা । মরুভূমদি—লৈকংলাদি । ফ্রোং ফ্রোং—গুরাই
গুরাই । মৈরিককী—মৈগী মরিক অপিকপগী । পাইহুনা—পাইথতুনা ।
পুকচেলতপ্পা—থাংবা কনবা । শোরহোনফম—মুংশাশোর হোন্দোক
হোল্লিক তোফম । উইশিন্দুনা—পাংদহুনা । ইরা বাদনা—ইলাই লাইনা ।
অমুক্তদা—পুন্না । কান্নরমদাইদা—থবক চংনবা মতমদা । শিজিন্নৈ—
তোটৈ, চংটৈ । থাংতুপ—উইহৈ মথল অমা । তিংখং—তুম । তপ্পা—
মবুকলোইবা । মমাইওন্দে—মমাইলৈদে । তুরঙ্ক—লৈপাক অমগী মমিং ।
পোংসোম—নসো । ললোলবা—ললোল ইতিক তোব । শঙ্কুফানা—
শল্পপ ওইনা । কুল্লি—কুইষ্ট । কোনশিন্দুনা—থুপচিন্দুনা । মথস্তনা—
অতৈ অমা রাওদনা । বাীলীতা—রানা শাবা থোংননবা যন্ত্র অমা । মথোক
কারকপা—পাথং । পুনশি—হিংই ।

রাহং—উট হাঙ্গিবসি করহা শানো ?

খুশা—উট হাজিৰসিদি তিংখং নাপিশিংবি চাবা শা মখল অমনি ।

ৰাহং—উটনা কৰি কান্নবগে ?

খুশা—ভাৱতবৰ্ষগী মৌনা উটকী মখোম থকই । মাগী মতুনা, ইন্ননবা ফি অমসুং ডধুৱ গানৈ । কনাগুশা মৌনা মাগী মশাসু চায়, মতুমচাশিং অহুগা কান্নবা পোংকী মথৈ উটকী মনমগনদা হাপ্তুনা কোয়না চংলি । ডাকুনা মীগী মপোং হুৱাল্লবসু মথোইগী মপাননা নাহোকপা ডুমই । মৱমঅসিনা আৱব লৈপাককী মীশিংদদি ডুমথৈ লৈতনা কান্নৈ ।

ৰাহং—মৰুভূমিদা চংপা মতমদা উটনা কৱম তোবগে ?

খুশা—আৱব লৈপাককী লৈকংলাদি অকিবগী মশকনি । মফম অহুদদি ঈশিং ফংদে, উহোদে, উৰুম লৈতে, অহুগা লৈপাক্তসু নাপি হোদে । য়েংউ য়েংউবা মাইকৈদা লৈঙোইতনা ফ্ৰোং ফ্ৰোং লাওহুনা লৈ । হুমিং য়ুংবগী হুংশা কন্না শাবা মতমহুদদি লৈঙোই ময়াম অহু মৈগী মতোগুমনা শাগংলকই । হুংশিং কন্না শিংকংলকপা মতমদা, লৈঙোই ময়াম অহু পাইথংথিবনা হুমিংকী মশক উবা ফংদে । মতম অহুদা উটশিংনা কুহুনা লৈ অমসুং অথোবা মীশিং অহুনা ফিৰুক খুমজন্দুনা উটকী মকুমদা হিপ্তুনা লৈ । হুংশিং শিংপা তোকথুগা অমুক চংপা হোই । অহুগা মথোইনা লৈকংলাদা চংপা মতমদা, মনাতোন মথককী মউননা নাতোম মেন্দুনা, মমিং উইশিন্দুনা ইৱা ৰাদনা চংলি ।

ৰাহং—উটকী থিবোং থাও কয়া গুবগে ?

খুশা—বল ইৱোইগী থিবাং থাও মৱি গুই । তৌইগুহুসুং উটকীদি মঙা গুই । থাও অহুদা হুমিং কয়ানি মকুমগী থকপা ওকনবা ঈশিং হাজিল্লগা, কান্নবগী মতুং ইৱা থৱ থৱ শিজিলৈ । অহুনা হুমিং তৰুক তৱেংনি ঈশিং ফংদ্রবসু উটনা কৱিসু ৰাদে ।

ৰাহং—উটনা কৰি চাবা পাগ্বে ?

খুদ্বা—উট তিংখং অমসুং শজিক চাবা রামন পামই।

রাহং—তুরস্ক, মিশর অমসুং পারস্য লৈপাককী মীনা উটপু করমনা শিজিন্নবগে ?

খুদ্বা—তুরস্ক, মিশর অমসুং আরব লৈপাককী মীনা উটকী মনমগনদা অচৌ অচৌবা পোংয়োম হাপুনা লৈপাক অমদগী অতোপ্পা লৈপাক অমদা নলোলবা চংলি।

রাহং—উটনা চংপা মতমদা করম তৌবগে ?

খুদ্বা—উটতি চংপা মতমদা শাজৈনা করিনা দুরবসু চংলু যাদে।
বীশী থোংলগা মাছগী মখোল তাত্তনা নুঙাইনা চংলি।

রাহং—উট অমোমনা অমুক্তদা মচা কয়া পোকপগে ?

খুদ্বা—উট অমোমদি অমুক্তদা মচা অং দগী হেদা পোক্তে, উটতি চহি নিফুরোম পুনশি।

রাহং—উটকী পারা তমলগা করি থংবা ঙমগে ?

খুদ্বা—উটকী পারা তমলগা, উট হাজ্জিসিদি মবুক তপ্পা, থাংবা কনবা, অমসুং অকনবা শানি হাজ্জিবা থংবা ঙমই।

ধর্ম চেনবা মী তেংবানবগী লৈতেংনি।

অর্থ :—ধর্মচেনবা—ধর্ম লৈবা, অরানবা থবক তৌদবা। তেংবানবগী—তাইবং পানবগী। লৈতেংনি—ফজনফর্মনি। লাইরবা—মরল মথুম লৈতবা। অনংবা—রাববা। অশোনবশিংবু—পাঙ্গল লৈত্রবা শিংবু। তাথিবা—য়েংথিবা। কল্লকপা—মীহোবা। খুদুমচনথিহুনা—মথা পোন-থিহুনা। চাওখোকুনা—নাংপত্র তৌহুনা। তুকচনদ্রবা—হজ্জাইনদ্রবা।

মীনধা—চুমদবা । লোনমতোবা—ওইদবা হাজ্জিবা । লাল—লাল থেংনবা, থংনবা । থম্মোই—পুকনিং । থোইদোকনা—থোইনা হেয়া । থোজালনা—লুংশিবনা, চানবিবন । পিকথল্লি—মপুংফাই । মকারামই—পেল্লি, লুঙাই । লীচিং অমতা—পুচেচল অমতা । থাগংনগদবনি—শোম্নগদবনি । থোক্কনি—ওইগনি । চেকশিন্না—লুনা, নিংথিনা । মতিক ওই—মতিক টাই ।

ঝাহং—ধর্ম চেনবা হাজ্জিবহু কনাবু কোবগে ?

থুধা—লাইরবা, অশোনবা, অনংবা অমসুং অরাবা মীবু কনবিবা অচুগা মীনধা, লোনধা বা ঙাংদ্রবা, মীগী মপোং হুরান্দ্ৰবা মথোই অচুবু ধর্ম চেনবা মী কোই ।

ঝাহং—ধর্ম চেনবা মীবু তাইবং পানবগী লৈতেংনি হাজ্জিবা করিননো ?

থুধা—ধর্ম চেনবা অরানবা থবক তোদবা মীশিংদি মতম লৈবা ধিবিকতা, মীগী রাইকনবা তোবি মীগী মপোং ছরান্দে, মীবু কল্লজ্জে, লাইরবা অনংবাশি-বু থোজালবি, মীগা থংনচেনদে মীনা থীনা হাজ্জিবহু শাওদে । হাজ্জিবিবা থবক পূমনমক অসিদি মীওইবগী মাংননবা মশকনি । মাসি লৈনদ্রবদি তাইবং পানবা অসি রামনা লুঙাইনা পানগদবনি । ফত্তবা পূমনমক অসি ধর্ম চেনবা মীশিংদি থক তোদে । মরমসিনা মথোইবু তাইবং পানবগী লৈতেংনি হাজ্জিবিবনি ।

পাওতাক—ধর্মচেনবা মী তেংবানবগী লৈতেংনি হাজ্জিবা পারা অসি তমছনা করি পাওতাক ফংবগে ?

থুধা—মী ওইনা পোকলবদি অরানবা থবক থক তোবা হোনদে হাজ্জিবা পাওতাক অসি ফংই ।

লোইরবা ।

